EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2008/0266(CNS)

11.3.2009

*

MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi menettelyn vahvistamisesta kahdenvälisten alakohtaisten sopimusten neuvottelemiseksi ja tekemiseksi jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä, kun sopimukset koskevat tuomioistuimen toimivaltaa ja tuomioiden ja oikeuden päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa avioliittoa, vanhempainvastuuta ja elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sekä elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sovellettavaa lakia
(KOM(2008)0894 – C6-0035/2009 – 2008/0266(CNS))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Gérard Deprez

Lainsäädäntömenettelyistä käytettävät symbolit

*	Kuulemismenettely *yksinkertainen enemmistö*
**I	Yhteistoimintamenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
**II	Yhteistoimintamenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***	Hyväksyntämenettely *parlamentin jäsenten enemmistö lukuun ottamatta EY-sopimuksen 105, 107, 161 ja 300 artiklassa ja EU-sopimuksen 7 artiklassa tarkoitettuja tapauksia*
***I	Yhteispäätösmenettely (ensimmäinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö*
***II	Yhteispäätösmenettely (toinen käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen kannan hyväksymiseksi* *parlamentin jäsenten enemmistö yhteisen kannan hylkäämiseksi tai tarkistamiseksi*
***III	Yhteispäätösmenettely (kolmas käsittely) *yksinkertainen enemmistö yhteisen tekstin hyväksymiseksi*

(Ilmoitettu menettely perustuu komission esittämään oikeusperustaan.)

Tarkistukset säädösehdotukseen

Parlamentin tarkistuksissa esitetyt tekstin muutokset merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Kun kyseessä on muutossäädös ja parlamentin tarkistukseen sisältyy sellaisenaan olemassa olevan säännöksen tai määräyksen tekstiä, johon komissio ei ole ehdottanut muutoksia, kyseinen teksti **lihavoidaan**. Merkintä **[...]** tarkoittaa, että kyseisestä kohdasta on poistettu tekstiä. Pelkkää *kursivointia* käytetään kiinnittämään asiasta vastaavien yksiköiden huomio sellaisiin säädösehdotuksen osiin, jotka ehdotetaan korjattavaksi lopullisessa tekstissä (esimerkiksi selvästi virheelliset tai kyseisestä kieliversiosta pois jääneet kohdat). Korjausehdotusten hyväksymisestä päättävät asiasta vastaavat yksiköt.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

PERUSTELUT.....19

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta neuvoston asetukseksi menettelyn vahvistamisesta kahdenvälisten alakohtaisten sopimusten neuvottelemiseksi ja tekemiseksi jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä, kun sopimukset koskevat tuomioistuimen toimivaltaa ja tuomioiden ja oikeuden päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa avioliittoa, vanhempainvastuuta ja elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sekä elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sovellettavaa lakia
(KOM(2008)0894 – C6-0035/2009 – 2008/0266(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen neuvostolle (KOM(2008)0894),

– ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 61 artiklan c alakohdan, 65 artiklan, 67 artiklan 2 kohdan ja 67 artiklan 5 kohdan, joiden mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0035/2009),

– ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön sekä oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0000/2009),

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;

2. pyytää komissiota muuttamaan ehdotustaan vastaavasti EY:n perustamissopimuksen 250 artiklan 2 kohdan mukaisesti;

3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;

4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia komission ehdotukseen;

5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) On arvioitava, onko ***vallitsevassa***	(8) On arvioitava, onko olemassa riittävä

tilanteessa olemassa riittävä yhteisön etu, jonka perusteella kaikki voimassa olevat tai ehdotetut kahdenväliset sopimukset jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä olisi korvattava yhteisön sopimuksilla. ***Tätä varten on tarpeen ottaa käyttöön menettely, jolla on kaksi tarkoitusta. Ensinnäkin yhteisön on voitava menettelyn avulla arvioida***, ***liittyykö jonkin tietyn kahdenvälisen*** sopimuksen ***tekemiseen tällainen riittävä*** yhteisön ***etu***. ***Toiseksi menettelyn avulla on voitava valtuuttaa*** jäsenvaltiot tekemään kyseinen sopimus ***siinä tapauksessa, että yhteisön sopimuksen tekemiseen ei vallitsevassa tilanteessa ole riittävää yhteisön etua***.

yhteisön etu, jonka perusteella kaikki voimassa olevat tai ehdotetut kahdenväliset sopimukset jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä olisi korvattava yhteisön sopimuksilla. ***Komission olisi arvioitava***, ***onko yhteisön ja kolmannen maan välisen*** sopimuksen ***tekeminen*** yhteisön ***edun mukaista***. ***Jos näin ei ole,*** jäsenvaltiot ***olisi valtuutettava*** tekemään kyseinen sopimus.

Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) ***Olisi otettava käyttöön johdonmukainen ja läpinäkyvä menettely***, jonka mukaisesti jäsenvaltiot valtuutetaan muuttamaan kolmansien maiden kanssa tehtyjä voimassa olevia sopimuksia tai neuvottelemaan ja tekemään uusia sopimuksia poikkeuksellisissa tilanteissa, erityisesti jos yhteisö ei itse ole ilmoittanut aikovansa käyttää sopimuksen tekemistä koskevaa ulkoista toimivaltaansa. Menettely ei vaikuta yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan eikä EY:n perustamissopimuksen 300 ja 307 artiklan määräyksiin. ***Koska ehdotettu menettely muodostaa poikkeuksen sääntöön, jonka mukaan yhteisöllä on yksinomainen toimivalta tehdä kansainvälisiä sopimuksia kyseisistä asioista, sitä on pidettävä poikkeustoimenpiteenä, minkä***	(9) ***Tässä asetuksessa olisi vahvistettava erityisperusteet ja ehdot menettelylle***, jonka mukaisesti jäsenvaltiot valtuutetaan muuttamaan kolmansien maiden kanssa tehtyjä voimassa olevia sopimuksia tai neuvottelemaan ja tekemään uusia sopimuksia poikkeuksellisissa tilanteissa, erityisesti jos yhteisö ei itse ole ilmoittanut aikovansa käyttää sopimuksen tekemistä koskevaa ulkoista toimivaltaansa. Menettely ei vaikuta yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan eikä EY:n perustamissopimuksen 300 ja 307 artiklan määräyksiin.

vuoksi on syytä rajoittaa sekä sen soveltamisalaa että sen ajallista soveltamista.

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Mainituissa perusteissa ja ehdoissa on tasapainotettava yhteisön etu ja jäsenvaltion erityinen etu, eivätkä ne saa tehdä yhteisön oikeudesta vaikutuksetonta tai haitata yhteisön säännöillä perustetun järjestelmän moitteetonta toimintaa.

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 b) Koska menettely muodostaa poikkeuksen sääntöön, jonka mukaan yhteisöllä on yksinomainen toimivalta tehdä kansainvälisiä sopimuksia oikeudellisesta yhteistyöstä siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa, sitä on pidettävä poikkeustoimenpiteenä, minkä vuoksi sen soveltamisalaa ja kestoa olisi rajoitettava.

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 c) Komission olisi laadittava toimintasuunnitelma ja määriteltävä ensisijaiset tavoitteet yhteisön ulkosuhteiden kehittämiseksi siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa tehtävän oikeudellisen yhteistyön alalla Eurooppa-neuvoston mahdollisesti tulevaisuudessa hyväksymien suuntaviivojen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tämän asetuksen soveltamisala olisi rajoitettava ***alakohtaisiin*** asioihin, jotka koskevat tuomioistuimen toimivaltaa ja tuomioiden ja oikeuden päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa avioliittoa, vanhempainvastuuta ja elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sekä elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sovellettavaa lakia.	(10) Tämän asetuksen soveltamisala olisi rajoitettava asioihin, jotka koskevat tuomioistuimen toimivaltaa ja tuomioiden ja oikeuden päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa avioliittoa, vanhempainvastuuta ja elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sekä elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sovellettavaa lakia.

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Valtuutus olisi vaadittava sekä	(11) Valtuutus olisi vaadittava sekä

neuvottelujen aloittamista että niiden jatkamista ja sopimuksen tekemistä varten, jotta voidaan varmistaa, että jokin jäsenvaltion ehdottama sopimus ei tee yhteisön oikeudesta tehotonta eikä haittaa sen säännöillä perustetun järjestelmän moitteetonta toimintaa. Näin komissio voi arvioida neuvottelujen (mahdollisen) tuloksen odotettua vaikutusta yhteisön oikeuteen. ***Tarvittaessa*** komissio voi esittää neuvotteluohjeita tai vaatia tiettyjen lausekkeiden sisällyttämistä ehdotettuihin sopimuksiin.	neuvottelujen aloittamista että niiden jatkamista ja sopimuksen tekemistä varten, jotta voidaan varmistaa, että jokin jäsenvaltion ehdottama sopimus ei tee yhteisön oikeudesta tehotonta eikä haittaa sen säännöillä perustetun järjestelmän moitteetonta toimintaa. Näin komissio voi arvioida neuvottelujen (mahdollisen) tuloksen odotettua vaikutusta yhteisön oikeuteen. Komissio voi esittää neuvotteluohjeita tai vaatia tiettyjen lausekkeiden sisällyttämistä ehdotettuihin sopimuksiin.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tällä asetuksella perustetaan menettely, jolla jäsenvaltio voidaan valtuuttaa muuttamaan kyseisen jäsenvaltion ja jonkin kolmannen maan välillä tehtyä	1. Tällä asetuksella perustetaan menettely, jolla jäsenvaltio voidaan valtuuttaa muuttamaan kyseisen jäsenvaltion ja jonkin kolmannen maan välillä tehtyä

voimassa olevaa kahdenvälistä sopimusta tai neuvottelemaan ja tekemään uusi kahdenvälinen sopimus seuraavissa säännöksissä säädetyin edellytyksin.	kahdenvälistä sopimusta tai neuvottelemaan ja tekemään uusi kahdenvälinen sopimus seuraavissa säännöksissä säädetyin edellytyksin.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Tätä asetusta sovelletaan jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiin kahdenvälisiin ***alakohtaisiin*** sopimuksiin, jotka koskevat tuomioistuimen toimivaltaa, tuomioiden ja oikeuden päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa avioliittoa, vanhempainvastuuta ja elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sekä elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sovellettavaa lakia.	2. Tätä asetusta sovelletaan jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiin kahdenvälisiin sopimuksiin, jotka koskevat tuomioistuimen toimivaltaa, tuomioiden ja oikeuden päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa avioliittoa, vanhempainvastuuta ja elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sekä elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa sovellettavaa lakia.

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
3 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos jäsenvaltio aikoo aloittaa kolmannen maan kanssa neuvottelut voimassa olevan sopimuksen muuttamisesta tai tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan uuden sopimuksen tekemisestä, sen on ilmoitettava ***aikeestaan*** komissiolle ***kirjallisesti***.	1. Jos jäsenvaltio aikoo aloittaa kolmannen maan kanssa neuvottelut voimassa olevan sopimuksen muuttamisesta tai tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvan uuden sopimuksen tekemisestä, sen on ilmoitettava ***hakemuksestaan kirjeitse tai sähköisesti*** komissiolle.

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Ilmoituksen ***saatuaan*** komissio arvioi, voiko jäsenvaltio jatkaa neuvotteluja asianomaisen kolmannen maan kanssa. Jos yhteisö on jo tehnyt kyseisen kolmannen maan kanssa sopimuksen samasta aiheesta, komissio hylkää jäsenvaltion hakemuksen automaattisesti.	1. Ilmoituksen ***vastaanotettuaan*** komissio arvioi, voiko jäsenvaltio jatkaa neuvotteluja asianomaisen kolmannen maan kanssa***, ottaen asianmukaisesti huomioon, että yhteisön yksinomaisesta ulkoisesta toimivallasta voidaan myöntää poikkeuksia vain poikkeustapauksissa ja että niiden soveltamisalaa ja kestoa olisi rajoitettava***. Jos yhteisö on jo tehnyt kyseisen kolmannen maan kanssa sopimuksen samasta aiheesta, komissio hylkää jäsenvaltion hakemuksen automaattisesti. ***Komissio hylkää hakemuksen myös, jos se katsoo, että yhteisön ja kolmannen maan välisen sopimuksen tekeminen on yhteisön edun mukaista.***

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos ***yhteisö ei vielä ole tehnyt sopimusta*** kyseisen kolmannen maan kanssa, komissio tarkistaa arviota laatiessaan ***ensiksi sen***, onko ***lähitulevaisuudessa*** tarkoitus tehdä kyseisen kolmannen maan kanssa yhteisön sopimus samasta aiheesta. Jos näin ei ole, komissio ***voi antaa valtuutuksen***, ***jos*** seuraavat ***kaksi*** ehtoa täyttyvät:	2. ***Jos sopimuksen tekeminen ei ole yhteisön edun mukaista ja*** jos kyseisen kolmannen maan kanssa ***ei ole sopimusta***, komissio tarkistaa arviota laatiessaan, onko ***seuraavien kahden vuoden aikana nimenomaisesti*** tarkoitus tehdä kyseisen kolmannen maan kanssa yhteisön sopimus samasta aiheesta. Jos näin ei ole, komissio ***tarkistaa***, ***että*** seuraavat ***kolme*** ehtoa täyttyvät:

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(a) asianomainen jäsenvaltio on osoittanut, että *kahdenvälisen* sopimuksen tekeminen kyseisen kolmannen maan kanssa perustuu erityiseen etuun, joka liittyy esimerkiksi jäsenvaltion ja kyseisen kolmannen maan välisiin taloudellisiin, maantieteellisiin, kulttuurisiin tai historiallisiin siteisiin; ***ja***	(a) asianomainen jäsenvaltio on osoittanut, että *kahdenvälisen* sopimuksen tekeminen kyseisen kolmannen maan kanssa perustuu ***jäsenvaltion*** erityiseen etuun, joka liittyy esimerkiksi jäsenvaltion ja kyseisen kolmannen maan välisiin taloudellisiin, maantieteellisiin, kulttuurisiin tai historiallisiin siteisiin;

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
(b) ***komissio toteaa, että ehdotetulla sopimuksella on vain rajoitettu vaikutus*** voimassa olevien yhteisön sääntöjen yhtenäiseen ja johdonmukaiseen soveltamiseen ***ja näillä säännöillä perustetun järjestelmän moitteettomaan toimintaan.***	(b) ***ehdotettu sopimus ei vaikuta merkittävästi*** voimassa olevien yhteisön sääntöjen yhtenäiseen ja johdonmukaiseen soveltamiseen***; ja***

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(b a) ehdotetun sopimuksen tekeminen ei tekisi yhteisön oikeudesta vaikutuksetonta tai haittaisi yhteisön säännöillä perustetun järjestelmän moitteetonta toimintaa.

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos komissio ***katsoo, ettei sopimuksen tekemiselle ole estettä 4 artiklassa tarkoitettujen ehtojen perusteella, se voi*** valtuuttaa jäsenvaltion aloittamaan sopimusneuvottelut asianomaisen kolmannen maan kanssa. Tarvittaessa komissio voi esittää neuvotteluohjeita ja pyytää tiettyjen lausekkeiden sisällyttämistä ehdotettuun sopimukseen.	1. Jos ***edellä 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut ehdot täyttyvät,*** komissio valtuuttaa jäsenvaltion aloittamaan sopimusneuvottelut asianomaisen kolmannen maan kanssa. Tarvittaessa komissio voi esittää neuvotteluohjeita ja pyytää tiettyjen lausekkeiden sisällyttämistä ehdotettuun sopimukseen.

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Sopimuksessa on oltava lauseke, jonka nojalla sopimus voidaan automaattisesti korvata Euroopan yhteisön tai yhteisön ja sen

jäsenvaltioiden kolmannen maan kanssa samasta aiheesta tekemällä sopimuksella.

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 3 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Komissio tekee 1 ja 2 kohdassa tarkoitettua valtuutusta koskevan päätöksen 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 3 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio tekee päätöksen jäsenvaltion esittämästä hakemuksesta kuuden kuukauden kuluessa 3 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen vastaanottamisesta.	Komissio tekee ***perustellun*** päätöksen jäsenvaltion esittämästä hakemuksesta kuuden kuukauden kuluessa 3 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen vastaanottamisesta.

Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Ilmoituksen ***saatuaan*** komissio arvioi, onko neuvoteltu sopimus yhdenmukainen	2. Ilmoituksen ***vastaanotettuaan*** komissio arvioi, onko neuvoteltu sopimus

sen alustavan arvion kanssa. Tätä lisäarviointia laatiessaan komission on tutkittava, täyttääkö ehdotettu sopimus komission esittämät vaatimukset ja erityisesti sen, onko siihen sisällytetty 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut lausekkeet, ***ja tekisikö*** ehdotetun sopimuksen tekeminen yhteisön oikeudesta vaikutuksetonta ja haittaisiko se yhteisön säännöillä perustetun järjestelmän moitteetonta toimintaa.	yhdenmukainen sen alustavan arvion kanssa. Tätä lisäarviointia laatiessaan komission on tutkittava, täyttääkö ehdotettu sopimus komission esittämät vaatimukset ja erityisesti sen, onko siihen sisällytetty 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut lausekkeet, ***onko*** ehdotetun sopimuksen tekeminen ***yhteisön edun mukaista vai tekisikö se*** yhteisön oikeudesta vaikutuksetonta ja haittaisiko se yhteisön säännöillä perustetun järjestelmän moitteetonta toimintaa.

Or. en

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos komissio katsoo, että neuvottelujen tuloksena oleva sopimus täyttää 2 kohdassa tarkoitetut vaatimukset, jäsenvaltio ***voidaan valtuuttaa*** tekemään sopimus.	4. Jos komissio katsoo, että neuvottelujen tuloksena oleva sopimus täyttää ***kaikki*** 2 kohdassa tarkoitetut vaatimukset, jäsenvaltio ***valtuutetaan*** tekemään sopimus.

Or. en

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio tekee 3 ja 4 kohdassa tarkoitettua valtuutusta koskevan päätöksen 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio tekee päätöksen jäsenvaltion esittämästä hakemuksesta kuuden kuukauden kuluessa *1 artiklassa* tarkoitetun ilmoituksen vastaanottamisesta.	Komissio tekee ***perustellun*** päätöksen jäsenvaltion esittämästä hakemuksesta kuuden kuukauden kuluessa *1 kohdassa* tarkoitetun ilmoituksen vastaanottamisesta.

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
8 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
8 artikla	***Poistetaan.***
Komitea	
1. Komissiota avustaa komitea.	
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 artiklassa säädettyä neuvoa-antavaa menettelyä kyseisen päätöksen 7 artiklan mukaisesti.	
3. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 artiklassa säädettyä hallintomenettelyä kyseisen päätöksen 7 artiklan mukaisesti.	
4. Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.	

Or. en

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
8 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 a artikla
	1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kaikista 2 artiklan määritelmän mukaisista sopimuksista, jotka kuuluvat tämän asetuksen soveltamisalaan.
	2. Komissio saattaa 1 kohdan mukaisesti ilmoitetut tiedot sekä 4 artiklan mukaisesti ilmoitetut tiedot jäsenvaltioiden ja yleisön saataville julkaisemalla ne Euroopan unionin virallisessa lehdessä tai muilla asianmukaisilla tavoilla.

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi
9 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos neuvottelutilanne sallii, komissio voi ehdottaa ***neuvotteluohjeita*** tai ***esittää*** tiettyjen lausekkeiden sisällyttämistä 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.	Jos neuvottelutilanne sallii, komissio voi ehdottaa ***ohjeita*** tai ***pyytää*** tiettyjen lausekkeiden sisällyttämistä 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
11 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta	Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta

2014.	2014***, ei kuitenkaan sopimuksiin, joista on aloitettu neuvottelut komission annettua siihen valtuutuksen (5 artiklan 1 kohdan mukaisesti), mutta joita ei ole vielä saatettu päätökseen***.

Or. fr

PERUSTELUT

Tausta

Käsillä olevassa asetuksessa vahvistetaan menettely kahdenvälisten alakohtaisten sopimusten neuvottelemiseksi ja tekemiseksi jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä, kun sopimukset koskevat tuomioistuimen toimivaltaa ja tuomioiden ja oikeuden päätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa avioliittoa, vanhempainvastuuta ja elatusvelvollisuutta koskevissa asioissa. EY:n perustamissopimuksen 307 artiklan mukaan kunkin jäsenvaltion on poistettava yhteisön säännöstön ja jäsenvaltion ja kolmannen maan välillä tehtyjen kansainvälisten sopimusten väliset ristiriitaisuudet.

Euroopan yhteisöjen tuomioistuin on vahvistanut 7. helmikuuta 2006 antamassaan lausunnossa 1/03 (Lugano), että yhteisö on saanut yksinomaisen ulkoisen toimivallan neuvotella ja tehdä kolmansien maiden kanssa kansainvälisiä sopimuksia useilla EY:n perustamissopimuksen IV osastossa tarkoitetuilla merkittävillä aloilla.

EY:n perustamissopimuksen 300 artiklan nojalla yhteisö on siis toimivaltainen tekemään mainitunkaltaiset sopimukset yhteisön ja kolmannen maan välillä. Siksi on arvioitava, onko olemassa riittävä etu, jonka perusteella kaikki voimassa olevat tai ehdotetut kahdenväliset sopimukset jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä olisi korvattava yhteisön sopimuksilla. Tätä tarkoitusta varten luodaan käsillä oleva menettely. Jos yhteisön etua ei ole, jäsenvaltiot olisi valtuutettava tekemään sopimukset.

Esittelijän analyysi

Esittelijä haluaa kuitenkin korostaa, että koska menettelyssä on **lähtökohtana** sääntö, että yhteisö tekee sopimuksen, jäsenvaltioiden valtuuttamiselle on asetettava täsmälliset ehdot. Järjestelyn soveltamisaikaa ja kestoa on rajoitettava. Sitä ei voida soveltaa, kun on olemassa riittävä yhteisön etu tietyn sopimuksen tekemiseen kolmannen maan kanssa, eikä se saa haitata yhteisön säännöillä perustetun järjestelmän moitteetonta toimintaa. Esittelijä pitää johdonmukaisuuden vuoksi ratkaisevan tärkeänä, että komissio laatii toimintasuunnitelman ja määrittelee ensisijaiset tavoitteet yhteisön ulkosuhteiden kehittämiseksi siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa tehtävän oikeudellisen yhteistyön alalla. Ehdotettua komiteamenettelyä esittelijä ei pidä asianmukaisena, minkä vuoksi viittaukset siihen olisi poistettava. Komission tehtävänä on "perustamissopimusten valvojana" varmistaa, että yhteisön lainsäädäntöä noudatetaan. Tämä toimivalta perustuu EY:n perustamissopimukseen, eikä siinä ole kyse täytäntöönpanovallan siirtämisestä (josta määrätään perustamissopimuksen 202 artiklassa). Sen sijaan esittelijä ehdottaa ilmoitusjärjestelmää (tarkistus 26), josta säädetään myös paikallista rajaliikennettä koskevan järjestelyn käyttöönotosta jäsenvaltioiden maaulkorajoilla sekä Schengenin yleissopimuksen säännösten muuttamisesta 20. joulukuuta 2006 annetussa asetuksessa (EY) N:o 1931/2006. Käsillä olevan asetuksen keston olisi oltava rajallinen, ja sitä olisi sovellettava vuoteen 2014 (ei kuitenkaan sopimuksiin, joista on aloitettu neuvottelut komission annettua siihen valtuutuksen).